EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 27.7.2017
COM(2017) 390 final

ANNEX 1

**BILAG**

**til**

**Forslag til Rådets afgørelse**

**om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Seychellerne om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om visumfritagelse for kortvarige ophold**

**BILAG**

**AFTALE**

**mellem Den Europæiske Union og Republikken Seychellerne om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om visumfritagelse for kortvarige ophold**

DEN EUROPÆISKE UNION,

på den ene side, og

REPUBLIKKEN SEYCHELLERNE (i det følgende benævnt "Seychellerne"),

på den anden side,

i det følgende under ét benævnt "de kontraherende parter",

SOM HENVISER TIL aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om visumfritagelse for kortvarige ophold (i det følgende benævnt "aftalen"), der trådte i kraft den 1. januar 2010,

SOM BEKRÆFTER vigtigheden af at fremme mellemfolkelige kontakter,

SOM NOTERER SIG, at aftalen er til gavn for de kontraherende parters statsborgere,

SOM TAGER HENSYN TIL, at den definition af kortvarigt ophold, der er fastsat i aftalen ("tre måneder i løbet af en seksmånedersperiode efter første indrejse"), ikke er præcis nok, og at navnlig begrebet "første indrejse" kan give anledning til uklarheder og spørgsmål,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at der ved forordning (EU) nr. 610/2013 af 26. juni 2013 er indført horisontale ændringer i Unionens "interne" visum- og grænseregler, samtidig med at kortvarigt ophold er blevet defineret som "90 dage inden for en periode på 180 dage",

SOM TAGER HENSYN TIL, at det ind- og udrejsesystem, der vil blive oprettet af Den Europæiske Union, kræver, at der anvendes en ensartet og klar definition af kortvarigt ophold, som gælder for alle tredjelandsstatsborgere,

SOM NÆRER ØNSKE OM at sikre en jævn strøm af rejsende ved de kontraherende parters grænseovergangssteder,

SOM BEKRÆFTER, at aftalen omfatter statsborgere i alle medlemsstater i Den Europæiske Union med undtagelse af Det Forenede Kongerige og Irland,

SOM TAGER HENSYN TIL protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling for så vidt angår området med frihed, sikkerhed og retfærdighed og protokollen om integration af Schengenreglerne i Den Europæiske Union, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, bekræftes det, at denne aftales bestemmelser ikke gælder for Det Forenede Kongerige og Irland,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*Artikel 1*

Aftalen ændres i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikel:

(1) I titlen og i artikel 3, stk. 5, artikel 6, stk. 1, og artikel 8, stk. 7, ændres ordene "Det Europæiske Fællesskab" til "Den Europæiske Union", ordet "Fællesskabet" til "Unionen" og ordet "fællesskabsretten" til "EU-retten".

(2) I artikel 1 ændres ordene "tre måneder i løbet af en seksmånedersperiode" til "90 dage inden for en periode på 180 dage".

(3) Artikel 4, stk. 1, affattes således:

"Statsborgere i Den Europæiske Union må opholde sig på Seychellernes område i en periode på højst 90 dage inden for en periode på 180 dage."

(4) Artikel 4, stk. 2, affattes således:

"Statsborgere i Seychellerne må opholde sig på de medlemsstaters område, som fuldt ud anvender Schengenreglerne, i en periode på højst 90 dage inden for en periode på 180 dage. Ved beregning af denne periode tages der ikke hensyn til ophold i en medlemsstat, der endnu ikke i fuldt omfang anvender Schengenreglerne.

Statsborgere i Seychellerne må opholde sig i en periode på højst 90 dage inden for en periode på 180 dage på hver af de medlemsstaters område, som endnu ikke i fuldt omfang anvender Schengenreglerne, uden at der tages hensyn til beregningen af opholdsperioden på de medlemsstaters område, som fuldt ud anvender Schengenreglerne."

(5) I artikel 4, stk. 3, ændres ordene "tre måneder" til "90 dage" og ordet "fællesskabsretten" til "EU-retten".

(6) Artikel 8, stk. 4, sidste punktum, affattes således:

"Den kontraherende part, der suspenderer anvendelsen af denne aftale, underretter omgående den anden kontraherende part, hvis grundene til suspensionen ikke længere består, og hæver suspensionen."

*Artikel 2*

Denne aftale ratificeres eller godkendes af de kontraherende parter efter deres respektive procedurer og træder i kraft den første dag i den 6. måned efter den dato, hvor den sidste part meddeler den anden part, at ovennævnte procedurer er afsluttet.

Udfærdiget i […], den […] […] to tusind og sytten, i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

For Den Europæiske Union

For Republikken Seychellerne

**FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE ISLAND, NORGE, SCHWEIZ OG LIECHTENSTEIN**

Det er ønskeligt, at myndighederne i Norge, Island, Schweiz og Liechtenstein på den ene side og myndighederne i Seychellerne på den anden side snarest ændrer de eksisterende bilaterale aftaler om visumfritagelse for kortvarige ophold i overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale.

**FÆLLESERKLÆRING OM FORTOLKNINGEN AF 90 DAGE INDEN FOR EN PERIODE PÅ 180 DAGE**

De kontraherende parter forstår, at perioden på højst 90 dage inden for en periode på 180 dage som fastsat i aftalens artikel 4 betyder enten et sammenhængende ophold eller flere på hinanden følgende ophold, hvis samlede varighed ikke overstiger 90 dage inden for en periode på 180 dage.

Der tages udgangspunkt i en "glidende" periode på 180 dage, hvor der ses tilbage på hver opholdsdag inden for den seneste periode på 180 dage for at kontrollere, om kravet om højst 90 dage inden for en periode på 180 dage fortsat er opfyldt. Det betyder bl.a., at et fravær i en uafbrudt periode på 90 dage giver mulighed for et nyt ophold på højst 90 dage.